

AMERIKANSZKI Szlovencov Glász

AMERICAN WINDISH VOICE

Bell Telephone 2940

Szákó pizsmo poslite

512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.

SZHAJA VSZÁKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.

NAPREJPLACSATI CEJNA: SUBSCRIPTION RATES:
Na edno leto \$2.00 For one year \$2.00
Vogrszko domovino ... \$3.00 For Hungary \$3.00

"Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879."

Delavszta Zmosznoszt

Poprejkni delavec zvonréda za velko postuje kralüvajoucsa zloucsa organizirano zmosznoszt. Ino csi vu pazko vmemo, ka delodávajoucsa zloucsa rávno z-organizirano v-rouki drzsi vszáké znamenitej-se indusztrije, te je eto zmosznoszt nancs nej mogoucsa nalehci presacati, kakstécs velko mo szí miszlili od nyé.

Na videjnye je tá nájvéksa bívajoucsa zmosznoszt. Kontrolejra zseleznski prevlejk, bajce, mlíne, vszáké moucsi vretine, cejle naturne kincse i politicsno drzsélo tüdi. Táksa grozna oktopus sztvár je tou, stere cécajoucsa rame doszégnejo szejta vu vszáki tao.

Ali kakda je Góliát tüdi meo szvojega Dávida, rávno tak te grozen sztránsnik tüdi má szvojega sztránsnoga protivníka. Te protivník, csi gli sze za szlaboga vídi, na szlejdnye li odszlobodí cslovecsansztvo od toga sztránsnika, csi gli de prve velka bojüvanya meo. Delavszta je tou, steroga goridánya je toga sztránsnika obládati.

Doszta sze ji escse izdak dvojuje v-tom, ka bi oszlabeno, vu neznanosztí osznovleno delavszta ednouk szpodobno bilou na obládanye mocsnoga i zavítnoga vöpecájoucsa zloucsa. Ali csi od blíznyega sztrána poglédnemo zoucsi sztojécsaga protivníka, te gorinájdemo tiszte faktume, steri bojüvanya obhodejnye naprej prorokü jejo.

Delodávajoucsa zloucsa zmosznoszt je szamo nazlük mocsna. Priglíja sze k-tisztoj zidíni, stero szo na pejzskek zozídali. Csi sze ednouk pejzskek gene, jeli kaksi porüs bode zté velke zidíne! Te pejzskek je faktum, ka csi gli je kapitalista lásznik pouvanya prilíkam, ali neszpodoben je tisztim na nücanye. Kapitalista je neszpodoben na isztinszko indusztriszko pouvanye, csi bár má k-coj vszákó skér. K-pouvanyi z-potrebnyim znányom i z fizicsnov mocsjouv szamo delavszki zloucsa láda. Rávno záto je delavszta szpodobno na pouvanye brezi kapitalistov tüdi, csi szí ednouk skér szprávi. Dokécs kapitalistom potrejbno na delavece, ka naj fabrike, bajce vu deli drzsíjo, delavece szo zájenno szpodobni na tou brezi kapitalistov tüdi. Eto je tiszti trno znameniti faktum, steri bojüvanya obhodejnye naprej notri zglázi.

Delavszta zmosznoszt sze nemre viditi tak, kak kralüvajoucsa zloucsa, jedíno szamo za toga ednoga zroka volo, ka szo delavci z-véksega tála escse nej organizirani. Tak sze zdaj delavszka zmosznoszt priglíja konoj prevecs bisztre tekoucsa vodé moucsi, stera sze na jezero pa jezero kaményaj poszlabsi. Ali csi z-gátom gori zdignejo vodou ino szpadáj na ednom meszti vküpszprávjíjo, tak neszmerne moucsi vodé dobíjo. Ka je ednoj tekoucsaj vodej gát, tiszto je delavszta organizirane.

Organizejranje vküpszprávi delavszta zmosznoszt. Dnesz, neorganizirano, szamo kak szamen delavec, ali vu nájbougssem pripetfej tüdi szamo kak szlabóga vküpszprávjíjo kotriga sztojí zoucsi z-organiziranimi delodávajoucsim. Tak je potem nej csüdo, csi szí delodávajoucsa zloucsa tak dene z-delavsztom, kak profit noszécsmi z-drügimi masínami ali zsvívov.

Ali dobro známo tou, ka je eto szamo docsaszna sztáva, drüstvene evolucije, osznávlanya eden sztán. Delodávajoucsa szo sze záto organizirane prve, ár kre ednoga sztrána doszta menye jeszte, kak pa delavcov, kre drügoga sztrána pa nyígov vérsztvení sztális je na mogoucsa djao tou, ka naj od delavszta vu véksem solárványi tao májo i za toga volo szo bole návucsni.

Kapitaliskoga zloucsa kotrige hitrej goriszpoznajo, ka, ka szlüzsi nyígovoga zloucsa szlúsoszt i ka vdérja prouti nyim. Z-tém sze lekho razloucsi tou, ka dokécs delavszta velke vnozsine szamo gucsíjo od organiziranya, tecsasz szo delodávajoucsa zse dávno nasztavili szvoje organizirane.

Neznanoszt je delavszta eden nájvéksi protivník. Ali csi sze ednouk delavci na vejszt prebüdíjo szvoje velke zmosznoszt, brezi vszáké zsmécsave do szpodobni doli sztrouszti z-szébe robsztva lance. Vej kre delavszta zmosznoszt nika ne poszvedoci bole, kak tou, ka ob prílíki nisterni strájkov, csi szo kolicskáj organizirani, szo mogoucsa na obládanye vu nisterni indusztrijaj zoucsi z-tou-percentov organizacijov ládajoucsa delodávce.

Delavszta vcsenyé, osznávlanya szo tiszte sztube, po steri prídemo do lepsega sztálisa, kak szo pa zdaj delavci vu véksem táli.

KA JE NOUVOGA VU SZTÁROJ DOMOVINI?

Sészt Prekmurcov pred szodnijov vu Marburgi

Pred Marburgszko okrouzno szoudisce je telko Prekmurcov prislo naednouk, ka je tou bozsén kejp napravilo za Prekmurje. Za nász je tou vsze edno, szamo za obszajene nej. I esi rávno szo teske obszodbe prinesene, níkákím je nej bilou zadoszta. Mórszka Krajína píse, ka je falila ta prílicsna rejcs, ka: glavou za glavou. Szoudbe szo szledéce:

Gaber István z-Tesanovec je na szmrt oszajeni, kí je 1923-ga augusztusa 20-ga bujo szvojo punico Czipott Ilono ino potem jo vu sztüdenec vrgo. Gaber je pred szodnijov trdno tajjo szvoje esinejnye. Zagovárjao sze je, ka je on med poláganyom vgojdnó kricsanye csüo i na tou je sou k-sztüdeneci, gde je najso punico ino je doli plezo vu sztüdenec, ka bi jo rejso od szmrti, ali zse je zaman bilou. Potem je pa sou glászit oblászti, gde szo ga pa kak krívca doli zadrszali. — Po vöposzluhsanyi szvedokov i fiskálistovom bránitelsztvom gouvori sze vküper széde szoudszta (esküdszték) na tanácsiványe i za krátek cajt prineséjo szoud, ka Gaber Istvána za vmorca szpoznajo ino vözglászijo edno glaszno szkonesanye, ka je na szmrt oszajeni. Gda nyemi tou naznanijo, Gaber trdno sztojí. Na pitánye szoudnika: "Ka vam je zse vszedno, ali pripoznate, ka szte ví bujli punico?" — Gaber eresé: "Vej pa te naj bou!" — "Nej tak, ali szte ví bujli, ali nej?" — "Ja, jesz szam jo bujo, sztrejíte me vesási!" — Z-tém je Gaber konesno pripoznao szvojo krívico, csi rávno je do konca tajjó.

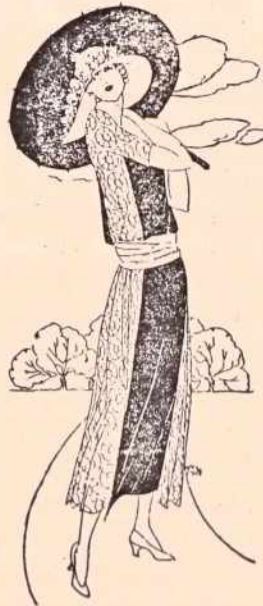
Vas Kálmán z-Szela, kí je pred kresmouv na "Hídvégi" (pouleg Szobote) januára 13-ga gori sztavo Fliszár Lajos z-Tesanovec ino ga z-nozom pod rébra szmekno tak, ka je té mrejtí mogo, je márciusa 3-ga oszajeni bio na 6 lejt teske vouze, vszáki mejszec 13-ga kmiesno temlico, vszáki kedén eden poszt i zvéntoga plácsati 15,000 dinárov za málo dejte, 2,500 din. za sztroške i 110 din. za spitao.

Pozvék István z-Brazovec, kí je 1923-ga júliusa 27-ga pri M. Szoboti od Zsilavec Mihályja z-Deklezsovja 300 dinárov, — aug. 11-ga pa od 60 lejtíno sztareca esonklavoga Dani Ivana z-Markovec pri M. Szoboti v-longi 40 dollárov i 70 dinárov oroupao, je márciusa 4-ga bio oszajeni na 5 lejt teske vouze.

Marinics Ferenc z-Krájné, kí je szlamó vuzsgao nov. 18. Szocsics Kálmáni na Krajíni vu zrejdnosztí 10-30,000 koron, je oszajeni márciusa 7-ga na 4 lejtá zápora i povmouti vrejdoszt pogorejnye szlamé.

Vida Mihály z-Csentibe, kí je nov. 16-ga 58 lejt sztaroga Fehér Vendel vértá z-Csentibe v-longi bujo gla je té drva sztrázso. Csi je rávno tajjó, szo ga oszoudili na 7 lejtíno teskoga zápora. Ali drügi den je pa pripoznao, ka je on bujo Fehér-a z-ednouk szkérov.

Madaras Pál z-D. Lendavszki goric, kí je vu pijánosztí familijo nov. 6-ga pregányao, kí szo szouszide zváli na pomous. Med veesimi je prisao tüdi Zserdén István. Madaras je szouszide napadno i z-zseleznsimi raszozjami je Zserdéra tak vdaro v-glavou, ka nyemi eson-to sztrou i okou vövdaro. Obszajeni je na 2 lejtne teske vouze. Bráno sze je, ka nika ne poumli na tou delo, ár je prevecs pijen bio.



100 Oblejcsov gor do \$15.00

Speciálno za Szoboto

Sport Kaputje za \$10.50

Zsenszki Kalapje za \$3.95

GOODMAN'S

16 E. 3rd Street

Bethlehem, Pa.



"Lejpi prekmurci." Tá títula sze je csüla v-Marburgi od nász Prekmurcov té, gda szo eden zadrügim prisli pred szodnijó Gaber, Vida, Pozvék, Madaras, Vas i Marinics, tak da bi tej bíli "Prekmurje." Nemremo zatajiti ka sze je morálnoszt po bojni preci poszlabvila, ali prinasz rávno tak, kak gdekoli v-drügoj krajíni, rávno kak na onkráj Móre. I gda szmo tou csüti mogli, szmo sze nej szramotíli, nego pravici na lübézen, nasz lekouta oblejála, miszlécs vuszebi: tak je dobro. Tej pét hüddolecov je kak koukoly naséga zsvilejnya odsztránjeni po pravici zákona i neodvüsnosztí szoudnikov, szamo gvüsní da klicó vees tesko pozsené med nami, stero pa po esese bole pokvarjenoj morálnosztí z-onkráj Móre dén za dnévom esakati morejo. Ne szoudte, ár te oszajeni.

Nouvi ritarje. Nameszto odsztoupiví vezdásnyi ritarov szo od velikoga zsupána (föispán) v-Marburgi imenüvani za nouve ritare: v-Ivanovei Hüjsz József, v-Topolovei Zsilavec Ferenc, na Gorici pa Siftár Stevan.

Neposteni hlápec. Császár Franc z-babnika, Ivajuci okr. D. Lendava je szlüzso pri Avbeln Károli v-Sv. Lenarti. Tú je vees máli rejcsi szpokradno i zavolo toga gorigláseni. Marburgszka szodnijó ga je oszoudila na 6 tjédnov teske vouze.

Vozsnya v-ednom dnévi. Nej dugo sze zgoudilo, ka je Andrejesar János piszkrár z-Mosesánec kobilo oudo. V-tom veszelje (od áldomás) sze je pelo z-cugom v-M. Szoboto, nazáj domou pa z-fiákerom. Med potjouv je obdrzsao stácio vu vszákó kresni i tak nazádnye pri "Bakabóezi" v-Mosesanci. Zsena ga nej mogla domou szprávití, erkoucs da peski on nede domou. Zsena je na tou pripelala talige, gori ga naklála i ga pelala. K-mosesanzskomi potoki priblízávajoucs kricsí nyegva sze-ztra: "Püsztiga pod lét." Komaj ka tou vöpojev prído na potocsni lét, steri sze poderé pod vína zsmetnim es-lovekom, Andrejesar szpádne vu voudo, glavou zmocso zsebbe napuno z-vodou, sze sztrejzno i zdaj zse peski sou na dom. Med popejvanyom nyegove lübléne noute: "Lógó banda". Veec je nej zselo na fiákara pa nej na "bakszekéra."

Velko dobroto vesiníte, drügi szloveni, csi sze v-storaj szpoménéte, ka szte vu nasi novinaj esteli glasüvanye.

VELKO

dobroto vesiníte, drügi szloveni, csi sze v-storaj szpoménéte, ka szte vu nasi novinaj esteli glasüvanye.

SZTABLANO POSZOJLO GRÜNTALÁSZNOSZT

prvo ali drügo vu vszáksém vrejimeni dámo

Mí küpimo ali odámo Grüntalásznoszt

FEKETE & SON

2319-21 West Chicago Avenue, Chicago, Ill.

pouleg Western Avenue Telephone Seley 6050

Vu preminocsi 20 lejtaj szmo nase dugovánje pri Küpüvanyi Sztablenoga poszójlo, Grüntalásznoszt, vu zvünnejenye orszáde penezó i sífkárte posilanye znájvéksov zadovolesimov szpuniti vszákomí.

Vszákomi onomi, steri escé szvojo rodbino z-Prekmurja, z-Bánáta, z-Bácska, z-Szlavonie ali z-Vogrszkoaga eszi szprávití mí szprávimó vsze potrejbne píszma za tou potrejbnesino brezi vsze sztrozkov.

PENEZPOSILANYE

Mí dolláre posilámo vu Prekmurje, Bánát, Bácska, Szlavonie i na Vogrszko.

Gvüsenosztí-Kiste

Mí zárendó dávamo Ogvüsenosztí kiste za \$3.00 i visó na leto

V-KOROUNAJ ali V-DOLLÁRAJ

nájhitrej i nájbole rédno, brezi szaksega dojpótégnyaya plácsamo vö penezeposilanye tam prejk.

Za vlozbe 4 percentov interesa plácsamo.

Sífkárte odávamo na szakse linije.

KISS EMIL BANKOSZKAHIZSA

133 Second Ave. New York

Jedini zasztópnik Vogrszke Trzstvene Banke vu Pesti.

Jedini zasztópnik Vog. Kr. All. Zseleznsice Kárte-Kancelája.

HARAM ZA ODATI

706 Broadway pouleg Alaska Streeta od Vogrszke famílie Poglédne sze lekho gdakoli.

CHICAGO, ILL.

Naznánye

Naznánye dam vszém szlovenszím zsenzskam, ka bi jasz trno rada bíla, csi bi szlovenszke zsenzské mené goripoiszka le, za stero bi níti ednoj nej zsao bilou. Jasz delam zsenzské midere, kakti: Corsette, stere napravím nájbouge za zsenzské, pa nájbole za tákse zsenzské stere krízsecz ali hrbet bolí. Nej je potrejbno kmeni prídti, nego telefonirajte i jasz prídem kvasemi doumi, gde vam lekho mero vzemem kak velkoga de vam trbelo. Zovíte gori vgojdnó pred 9 vörov ali pa veesér po 6 vöri na eto numero: Lavndle 9638 Mrs. A. H. Beauchamp 4148 W. 22nd Street Chicago, Ill. Za delo garantéram.

Mc CALL
PRINTED PATTERNS



McCall Printed Pattern 3561

ETE okrouge goller i prejdjen tao od etoga blomera je napravleni z-fajnoga szatina naj sze lousi od drugoga tala etoga gvanta. Trno nalehki sze napravi z-McCall nastampano formov.

Lejpo Nouvo Szprotolejsnye Blágo Je Zse Krédi

Z-McCall formami ví szebi lehko szami naprávite vase oblejce, ár je vsze potrejbno nastampano na vszákoy formi.

Nouvo za pranyé plátno

- Dress Broadcloth fájnško sze noszi, lehko sze peré, jeszte fárbatni i esízto bejlo, 32 col. sürko \$1.00 Yd.
- Naturni Ponge, 33 colov sürko pripravno za bluze, oblejese i moske szrakice 50c i 75c Yd.
- Mountain Cloth, 36 col. sürko, rouznasztoj, zelénój, barnasztoj szejroj szívój i bejloj fárbí 59c Yd.
- Importejrano Plátno, 36 colov sürko vu kaksojkoli povidnoj fárbí, tüdi bejlo \$1.00 Yd.
- Nouvi Voile, nika je nej bougse i bole prílicosno vu toplom vrejmeni kak nastampani Voile 50, 59 i 65c
- Piknyaszti Swiss, 40 colov sürko Erdése, Copenhagen ali marinarszko szívó, esarno, zsuto, barnaszto ali zeléno, vsze zbejlími piknyami .. 50c Yd.
- Plisse Crepe, nej je potrejbno pejlanti. Za zszenszke ali decinszke oblejese i szpodnye gvante 35 i 50c Yd.
- Importejrani Gingham, 32 colov sürko 50c Yd.
- Zephyr Gingham, 32 colov sürko .. 35, 39 i 50c Yd.

Publikuma previdejnye

Kindergarten School (Óvoda) nasztávleni 1840

Nyéni eíl je pripraviti dejte od 4 do 6 lejt sztaro, za rédno soulo hoditi; tak ka sze deca na meszto dene zse z-táksim znányom, stero je deteti vszepovszédi na haszkek. Vszáka ideáliska soula je notrivpelana z-táksimi zidínami, ka szo za delo hizse, za spilanye hizse, korine, zeléni ográdci pripravni za zvónejsnyo spilo. Tiszti ravnitelje, steri Kindergarten pod voditelsztvom drszjó, rávno tiszti sze na tom morejo trüditi, ka naj z-szvojov cejlov mocsjouv, z-zselejnyom i z-hasznovitím vesenyom. Zidajte gori, ne rüsíte doli. Nas váras i nas solszki szisztém eti naj sztojí, tak kak 18-ti Amendment, eden szád nasemi mládómi lüdsztví, gda sze obrdri i postúje obvarvati moudroszt nasega solszkoga tanáesa i predszednika, steri szo záto eti naj sztojí ober vszega, ka je vadliuvanye ino voditelsztvo. Tá velka pecsat etoga nasega várasa kázse pít vöprebráni eilov kak szímbolum od nasega naprejidejnya ino prosperitása. Prvi, Vadliuvanye. — Drügi, Vesenyé. — Trétji, Goszlaríja. — Strti, Indusztríja. Péti Athlétika. Vu tej znameney mí nájdemo temelne míszli (vorcano zrendelíuvanye) od velkoga várasa i tou szo nazvejsztsenyé od mísejnya, esi sze prerazni. Mí szmo nej porodjeni, ka bi prerazmili vadliuvanye, vesenyé, estenyé, pizsalo i raesun, nego mí szmo porodjeni k-razmejnyí szpodboszti i notriposzvedoeshnoszti. Mí nájdemo tou mládo korenýé vórászti od nasi máli, steri szo vu Kindergarten-i, gde sze mí pouvamo, hránimo i osznávlamo — tou je te prvi sztopáj k-nasemi public solszkomi zsítki. Tak zatoga volo, sze tou public soul szisztéma dosztája naj osznávla i hráni tou prvo korenýé i Jasz sze vüppam ka President i solszki tanács nede vrdejvo tou doli potrejti, nego pouvo de tou nadale. Nücajte ete Motto; Bethlehem pela i drügi ga naszedüjejo. Daniel J. Randall

"Na Pouti Lübézni"

Preminoucsó nedelo je glásemi Qou Vadis iména film nej bio notri pokazani vu Szlovenszkoj R. Kath. cérkvi, ár je tiszti cslovek nej meo masína szebov, kak je film prinszao szebov. Za toga volo szo te fare ravnitelje tak zravnali, ka za odáne tiketi oni eden drügi prelejpi kejp dájo notri pokazato zdaj v-NEDELO APRISA 13-ga, po poldnévi ob 4. vöri i večsér ob 7. vöri, stero ga imé je:

"NA POUTI LÜBÉZNI"

Vszáki szlovenec naj poglédne te zvónréda lejpi kejp, tiszti tüdi, steri szo esce nej küpili naprej tiketi. Te film de tüdi vu Szlovenszkoj R. Kth. cérkvi pokazani notri.

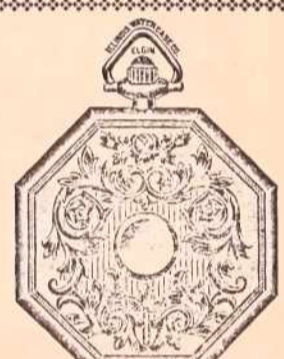
JOSEPH CZOPOTH

szlovenszki storos

4th & Polk Street kükeo BETHLEHEM, PA.

Primeni dobíte za nájrednejsó cejno vszefelé Szprotolejsnye i Letosnye Plátno i lejpe Firhange na oukna.

Tak tüdi vszefelé blágo za Moske, kakti Szrakice tak szpoudnyi Gvant i dobre Strunfe.



SZLOVENCÍ!

Primeni dobíte vszígdar dobro BLÁGO, kakti na rokou vöre, prsztanke vühanice i vsze drügo zláto i szrebrno poszoudo.

M. FINKELSTEIN

319 1/2 E. 3rd Street Bethlehem, Pa.

Michael Palásthy

827 E. 4th Street BETHLEHEM, PA.

Oprávlam vszeféle lekte risiko delo z-garantéranym Primeni sze dobíjo nájbougsi globi v-poszvejte i szaksa lekeriska náprava, stero sze pri hrámi i biznici nüca.

Vszígdar dobro i frisko SZOUDO i dober SZELCER sze primeni dobí kelko koli potrebüjete.

Tüdi voznnyou prejk zemem, kak eti domá vu várasí, ali pa na dalésnyo pout. Szeljenye ali pa kakso drügo zszmetno voznnyou vam szpunim vu kaksem stécs vrejmeni.

FRANK BANKO

806 E. Fourth Street Bethlehem, Pa. Bell Telephone 1609

M. Klein's Dry Goods Store

321 E THIRD STREET BETHLEHEM, PA.

- Nouve moude Gingham Oblejcsi, od 3—6 \$-.90c.
- Nouve moude Gingham Gvanti, od 7—14 \$1.00
- Moske Szrakice z-gollejrom vsze velkoszti \$-.75c
- Moske Szrakice lisaszte z-gollerom \$1.98
- Moski szpoudnyi Gvanti \$-.49c
- Nájnovejse zsideno Plátno, Yard \$-.95c
- Indian Plátno, Yard \$-.25c

Vszefelé Pojbinszki i Deklinszki Kolaposje nájnojvejse moude sze trno fál dobíjo küpiti

Rávno tak nájnojvejse moude Kaputje za trno nisziko cejno.

Pridte i poglednite tou szprotolejsnye blágo

Pojbinszki i Deklinszki Poll-Parrot CIPELJE I SLIPPERSZJE Za Cvetno Nedelo i Vüzen

Pojbje i Dekline szvoje cipele na nájmocsnejsó probo denejo. Naj szo cipelje tou mogoucsi prsztáti oni morejo mocsno zdelani bidti. Nasi Poll-Parrot vsze z-ledra napravleni cipelje szo nájbougsi. Vszáki falat je vsze z-ledra — i nej zdrügoga blága. Bougsi szo za dugo nosnyo, kak pa sterikoli decinszki cipeli, stere szte ví mogoucsi küpiti.

Deklinszki Patent Ledra Slipperszje, z-prousztni i okinesenimi remeni, velkoszti 6 do 8 \$1.95 i \$2.50 8 1/2 do 11 1/2 \$2.75, \$3.00; 12 do 2, \$2.50, \$3.00' \$3.25 i \$4.00. Velki Deklin 2 1/2 do 7 \$2.75, \$3.50 i \$4.50 Bejli Canvas Slipperszje 8 1/2 do 11 1/2 \$2.00; 12 do 2 \$2.25.

Bejli Kid Slipperszje, za zrascsene deklina 2 1/2 do 7 \$4.00.

Pojbinszki Cipeli, zsuti ali esarni zasiti poplatje, velkoszti 9 do 12 \$3.50; 12 do 2 \$3.75; 2 1/2 do 5 1/2 \$4.00.

Máli Pojbicsov méki poplatov Cipeli, 8 1/2 do 11 1/2 \$3.50 12 do 2 \$4.00.

Pojbinszki Oxfordje, zsuti 12 1/2 do 2 \$3.00; 2 1/2 do 5 1/2 \$4.00.

Vüzenszke Strunfe

Zszenszke Zsidene Strunfe, napravlene szo z-fajnoga pamuta z-vila, speciálno mocsno zgotovlene, naj kak nájdúze drszjó i naj sze lepoú noszijo. Nouve fárbé za szprotolejtje \$1.00 Pár.

Zszenszke Zsidene Strunfe, estszte zsidene i zgornyi tao z-pamuta. Nájnovejse szprotolejsnye fárbé i esarne .. \$1.50 Pár

Zszenszke Zsidene Strunfe, nájnojvejse moude, esízste zsidene, szvekle zsute, szejre i esarne pa tüdi drüge fárbé \$2.25 Pár

Decinszke Strunfe, z-sürkimi redámi, szejre ruszozske ciglene i esarne fárbé, velkoszti od 8 do 9 1/2 50c Pár

Decinszke Engliske redáte Strunfe, esarne i drüge fárbé velkoszti od 6 do 11 30, 35 i 45c

Pojbinszki Blouszszje 8 do 16 lejt velkoszti. Bejli .. \$1.00 Stráfatni 75c i \$1.00

DEGNAN'S, 227-229 E. 3rd St.

Z-SZTÁROGA KRÁJA PROSNYA

Lübléni nas brat Korpics!

Mí veski poglavárje, steri szmo odebráni od vézsi, naj sze szkrbímó za vsze tiszto, stero je potrejbno pri nasoj máloj vézsi, sze z-ednov velkov prsnnyou obrnémo k-Nyim. Nájmer: Tou szo zse tak esüli, ka szo v-bojnszkom vrejmeni zvóné vkraj odpelali, ednoga szmo nazáj doubili, da je pa trno máli i nema pajdása, tak te, gda je eti prinasz bozsa szlüzšba nemrejo vküper zvoniti i gda stoj z-etoga szvejta vöpreminé k-nebeszkomi Ocsi i, nemrejo nyemi lepoú vözvöniti, ár sze szamo eden máli zvon na mílo glászi. Za toga volo szmo szí tak poguscali, ka mo dvá véksíva zvoná szprávlali. Eden de meo 180 klg. eden pa 100 klg. Gda szmo sze pogoudili z-fabrikantom, je psenica kostala 162 jezero koron. (stero szmo zse vu preminoucsém píszali, ka je táksa pogodba, kak de psenica kostala, tak de ceina zvonom).

Vu veskoj gousesi szmo lejsz oudali i drügo, ka szmo meli, szmo 6 million koron z-veski penez váli. Okouli po vézsi szmo vküper bráli i doubili szmo 4 million koron. Tak fabrikant zse má 10 million záda-va. Csi bi nase korone nej tak doli sle dén za dnévom, mí bi na lehki telko vküper szpravili, kelko bi nam potrejbno bilou. Ali zdaj, gda dén za dnévom

vszígdar menyé valá nasa korona, i psenica zse 300 jezero koron vecs kosta, sze bojímó, ka cejlo sumo nemo mogli vküper szpraviti. Za toga volo sze k-Nyim obrnémo i málo pomoucsé prszimo od Nyih. Naj bodejo tak dobri i naj notri denejo v-Novine eto prsnnyou, esi sze nájde tákse dobre düse, eslovek, steri bi steo nika malo k-coj dati k-nasim zvonom, naj te k-Nyim posle i Oni naj bodejo tak dobri i poslejo k-Zsupani.

Doszta mí neproszímó, ár tak známó, ka szo lüdjé na Szobor doszta áldüvali, esi szamo pár dollárov vküper príde dönok do malo na pomoucsé. — VChicago mo tüdi píszali, ár tam tüdi doszta lüdi jeszte z-Szlovenszkevézsi.

Zvon je potrejbén vszákomi, kí na etom szvejti zsvivé. Ár je nej znati dén, niti vöro, gda názš doszégne szmrt. Szmrt je gvüisna, ali nevejmo gda príde. Ednomi prvle, drügomí szledi, ali tou je gvüisno, ka na vszákoga príde raesun. I esi szo nasi Bratje i Szesztre gli dalecs od názš, záto gdakoli je priso té zsaloszen glász, ka je eden ali drügi tam vu Amerikí mrou, mí szmo nyemi vszígdar dáli vözvöniti i potomtoga tüdi tak sesémo. Záto vász prszímó, bojte tak dobri i pomágaite nam, kak je mogoucsé. Znouvics právimó: Mí doszta ne zselejmo, z-malim mo tüdi zadovolni.

Pozdrávlamo vsze nase lübléne Brate i Szesztre, ino jii

prszímó, ka naj nedo esemerini, esi vszígdar z-káksóv prsnnyou sztoupimó do nyih, ár sze mí nigdar neszpozábimó od nyih!

Naso prsnnyou esese ednok ponouvimó i osztánemo z-szrdesnim pozdravlejnnyom; Rábatófalú, 1924 Márc. 18-ga. (Pecsat meszto)

Veski poglavárje: Zsompár István, biró. Sömenek Alajos, Domján Károly Gáspár József Pavlics József Orbán János.

HIZSE ZA VÖDATI

Prinasz sze hizse vödájó, na kédne ali na meszece. Fájn notri szprávlene hizse, elektrík i gáz poszvejt.

PRACZKO i NÉMETH 311 E. 3rd Street Bethlehem, Pa.

Csi lübite zsmajno jejsztvíno tou szamo vu

"Petöf Restaurant"-i 429 E. 4th Street, dobite Zouszedni sztolí za zszenszke Cejna je nájrednejsa.

Rédno vöobszlüzšávanye Kosta sze dobí poprejk plácsano na cejli mejszec za nájrednejsó cejno

TÓTH MARGIT LÁSZTKINYA

NAJDITE SZE ZVASIMI SZPOZNANCI
VU

NEW MERCHANTS HOTELI

BETHLEHEM, P. A.

(4th & New Streets, South Side.)

Nájbookse vöobszlúzsávanye. — Primejra cejna
W. E. HOCH, Lásznfk.

Z-dollarami je podmeta- tala szvoj gvant

Vu New Yorki je edna Nellie Kane 50 lejt sztara deklina zmejsana grátala vu pámeti vu Baltimore hoteli. Neszrécno dekló szo policáji vu podkrouvec povito odpelali vu Belevue spítáo. Gda szo jo tam doli razlekli, szpoudnyi gvant szo z-dollarškimi bankami podmetani najšli. Nej menyé, kak 1,400 dollarov je mejla vu szvoj szpoudnyi gvant zasito.

Newark N. J. Day Light Saving

Newarkszki City Commission je dovalo, ka zdaj vu etom leti pá bode Day Light Saving. Tou vrejmen sze zacsne zdaj ete meszec szlejndno nedelo i szkonesa sze Szept. meszeca szlejndno nedelo. Tou telko pomajni, ka vóra edno vóra vrejmena naprej pognána bode vu tom vársi zdaj áprila 27-ga.

13990

ZADOVOLNI VLOZNIKOV MÁMO.

Sztoga racsuna na vszáki stiri prebi válcov eden vloznik szpádne i tou trno szveklo poszvedocsi, ka vöobszlúzsávanye, prijaznivoszt i nasi vloznikov zagvúsanye je trno pripoznáo.

PREBIVÁLCOV DOSZTOJNOSZT
nas bank vszígdar vu voditelszkom
pozványi szpeláva

Po vlozsbaj trétji percent interesa plácsamo

Bethlehem National Bank

Prejk od Market House 3-ji i Adams Sts. kúkeo

Ete bank je vrejden i rad vzeme vase vlozsbé

Notrivlozsbeni penez suma je vecs kak
sész million dollarov.

E. P. WILBUR TRUST CO.

FOURTH STREET and BROADWAY

Vejka od Glávnoga Banka 606 W. Broad Street

Tou je Nájvéksi Bank vu Bethlehem

3% interesa plácsa na sparavnoszt polozeni
penezaj

Gucsímo túdi tühinszke jezike

(Pítajte za Mr. Bartosa ali pa Mr. Gasda.)

PASCITE SZE

csi scsété za szvojo rodbino ali prijátele pravice i sifkárte poszlati, naj vu nouvoj kvoti vöpridejo, ár po toj kvoti doszta menyé lúdi púsztijo v-Ameriko.

Pridte vu nas Bank i mí vam dámo vsze preszvetloscenyé stero vam je potrejbno k-tomi deli. Sifkárte odávamo na vsze linije i pravico vam túdi szpávimo.

NA INTERES POLOZSENI PENEZ PLÁCSAMO
3% INTERESA.

MI MÁMO PENEZE NOTRIPOLZSENE

od

PENNSYLVANIA DRZSÉL VLADE
NORTHAMPTON VÁRMEGYÓV VLADE
CITY OF BETH. — VARASKE VLADE
CITY OF BETH. — SOLSZKE VLADE

Gosztonyi Savings & Trust Co.

Third and Pierce Streets

BETHLEHEM, S. S., PA.

OBVARVAJTE DECINSZKI POGLED



z-sterov prílikov szle di doszta nevol lehkó rejsite dejte. Pojeb ali deklieska zdbri zgljanimi ocsálami vu právom vrejmeni sze lezsej vesí, lezsej spila, jej i szpí bougse ino je zdravejse dejte.

Mí szamí brúszimo glazsojne
THOMAS P. CULHANE O. D.
OPTIKÁR

107 West Fourth Street Bethlehem, Pa. (So. Side)

Szlovenec naj ne bode brezi szlovenszki novín!

STATEMENT

Of the Ownership, Management, Circulation, Etc., Required by the Act of Congress of August 24, 1912.

Of American Windish Voice (Amerikanszki Szlovenecov Glász) published once per week at Bethlehem, Pa. for April 1, 1924.

State of Pennsylvania
County of Northampton.

Before me, a Notary Public in and for the State and county aforesaid, personally appeared Joseph Korpics, who, having been duly sworn according to law, deposes and says that he is the business manager of the American Windish Voice (Amerikanszki Szlovenecov Glász) and that the following is, to the best of his knowledge and belief, a true statement of the ownership, management (and if a daily paper, the circulation), etc., of the aforesaid publication for the date shown in the above caption, required by the Act of August 24, 1912, embodied in section 443, Postal Laws and Regulations, printed on the reverse of this form, to wit:

1. That the names and addresses of the publisher, editor, managing editor, and business managers are:

Publisher The American Windish Publishing Co. Inc., 512 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

Editor None

Managing Editor None

Business Manager Joseph Korpics 512 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

2. That the owner is: (If the publication is owned by an individual his name and address, or if owned by more than one individual the name and address of each, should be given below; if the publication is owned by a corporation the name of the corporation and the names and addresses of the stockholders owning or holding one percent or more of the total amount of stock should be given.) The American Windish Publishing Co., Inc. 512 E. 4th Street Bethlehem, Pa. Stephen Shamenek, J.J. Kertsmar, Frank Hassai, John Hassai, Frank Kranyecz, Frank Závecz, John Csrenko, Frank Goresan, Joseph Csaszar, Joseph Korpics, Bethlehem, Pa., and Elek Skraban.

3. That the known bondholders, mortgages, and other security holders owning 1 percent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are: (If there are none, so state.)

Lewis and Dora Miller, Jos. Csaszar, Frank Goresan and Peoples Trust Co., all of Bethlehem, Pa.

4. That the two paragraphs next above, giving the names of the owners, stockholders, and security holders, if any, contain not only the list of stockholders and security holders as they appear upon the books of the company but also, in cases where the stockholder or security holder appears upon the books of company as trustee or in any other fiduciary relation, the name of the person or corporation for whom such trustee is acting, is given; also that the said two paragraphs contain statements embracing affiant's full knowledge and belief as to the circumstances and conditions under which stockholders and security holders who do not appear upon the books of the company as trustees hold stock and securities in a capacity other than that of a bona fide owner; and this affiant has no reason to believe that any other person, association, or corporation has any interest or indirect in the said stock, bonds, or other securities than as so stated by him.

5. That the average number of each issue of this publication sold or distributed, through the mails or otherwise, to paid subscribers during the six months preceding the date shown above is. (This information is required from daily publications only.)

Joseph Korpics Business Manager

Sworn to and subscribed before me this 9th day of April, 1924.

Stephan H. Buyak Notary Public.

My commission expires Jan. 15, 1927.

ZA ODAJO

Edna Moving Picture zmejnaliscse za drúgoga trzstva volo za odati. Zvedávajte vu reditelsztvi.

GARAGE

sze z-árende dá, gde dvá masína presztormo meszto máta. Zglászite sze lehkó vu Am. Szlov. Glász Stampariji. 512 East 4th Street.

TYPEWRITER

steri má vogrszke litere sze za fál cejno odá. Zvedáva sze lehkó vu Am. Szlov. Glász Stampariji. 512 E. 4th Street.

KORINE

Nájlepse korine za gosztívanye, ali za kaksí koli drúgi poszeo szamo prinasz lehkó dobite za to nájnízsiso cejno i vu nájkratsisem vrejmeni. Pridte notri, gda de vam na korine potrejbésina.

T. M. HOGAN KORINAR

331 South New Street
Bethlehem, Pa.
Telephone 1879-R

Opomínanye vu sztárom kráji cstejousim

Szpostenyom goripominémo vsze one vu sztárom kráji cstejouse sterim je zse na novine naprej placsilo doli priteklo; naj sze poszkrbijo za tou, naj je nyigovi prijátelje ali dobroszinitelje eti vu ameriki plácsajo vu rédnom vrejmeni, ár szmo ovak ti ednim novine przsúljeni presztaviti, sterim je zse naprej placsilo doli priteklo.

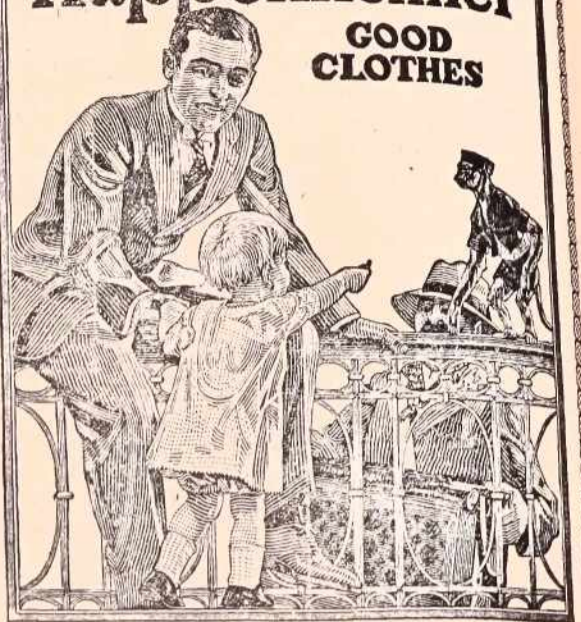
Tak proszimo, naj szci cstejousi tou vu znánye vzemejo ino naj nam tou prosnyou szpunijo.

z-postenyom

Amerikanszki Szlovenecov Glász
Reditelsztvo.

Kuppenheimer

GOOD
CLOTHES



Copyright 1924 The House of Kuppenheimer

Ete Recsí Moskam Szlísijo

steri scsété zdbroga kvaliteta i Moude zdelane
GVANTE METI

Nase Szprotolejsnyi gvanti szo trno níziki pri cejnaj.

— Pridte vu O'Reilly-a baoto i poglednite to nájvékso szkladárnico vu szprotolejsnyi gvantaj, stero szte predetim v-Bethlehem, nígdar nej vidli.

Tej nouvi velke vrejdnosztí gvantov cejne

\$18 \$20 \$25 do \$55

Drúgi gvanti za Pojbe — od 6 do 19 lejt sztarosztí z-dvojimi lacsami.

\$8.50 do \$22.50

E. O'REILLY CO.

THIRD & NEW STS. BETHLEHEM, PA.

Nájpostenejsega blága baota

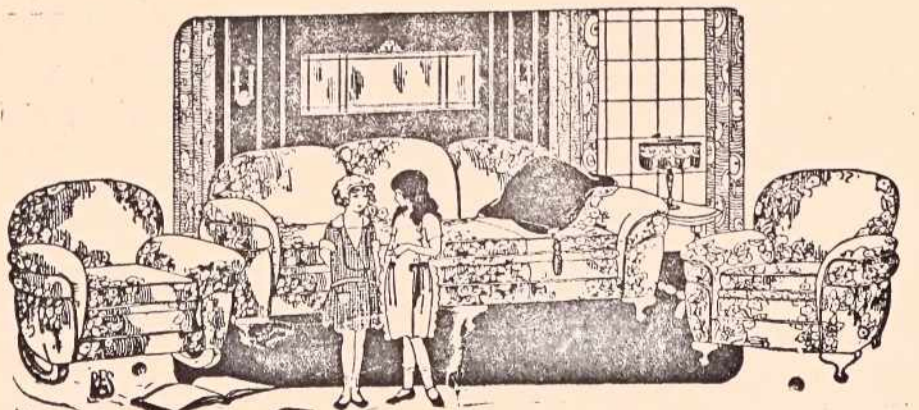
NÁJBOUGSE SONKE ZA VÜZENSZKE SZVÉTKE SZO

SHENANDOAH SONKE

ODÁVA JE

Shamenek István

136 E. 2nd STREET BETHLEHEM, PA.



NÁJPOSTENEJSE POHISTVO

ZA VAS DOM za nájnízsiso cejno. — Lehki terminus, steri je pripravén za vaso mosnyou. — Mí túdi odávamo za gotove penezé.

GOODMAN FURNITURE CO., 305 E. 3rd St., Bethlehem, Pa.

VOGRSZKA PIÁNE i POPEJVKE SOULA

Bethlehemszkim szlovencom z-postenyom naznánye dam, ka v-Bethlehemi v-blúznoj prisesztosztzi

PIÁNE I POPEJVKE SOULO

zacsнем. Vu akadémszkom methodusi vesim i vszáki 6-ti meszec z-obdrzsánim koncertom poszvedocsijo moji solárje od nyigovoga naprejdejnya,

Za gorijemánye sze lehko glászijo vu Amerikanszki Szlovencom Glász Stampariji
512 E. 4th Street

Nájem vcsenyá na meszec \$8.00

LAMPRECHT MICI

Orszacske Vogrszke Král. Igrroteakadémije egzámjena diplomejrana piáne i popejvke tanárkinya.

NAZNÁNYE

Bethlehemszkim szlovencom szpostenyom naznánye dam, ka szam

ZOBÁRNO KANCELÁJO

oudpro, gde szlovencom vszigidár na szlúzsbo sztojm.

Od nájpřednyejsega vöobszlúzsávanya i nájjfinejsega dela sze naprej zagvúsam szlovenszke podpérajouese.

Dr. LOUIS C. ZIEGLER

307 East Fourth Street Bethlehem, Pa.

ZA PRANYÉ MASINJE

Künszkaposzouda, vszefelé zácsinba, okajeno meszou i vsze

KA JE PRI HRÁMI POTREJBNO

sze primeni trno fál dobí küpiti.

Za prati masinje i poszouda sze ZDAJ za speciálno cejno odájo.

Joseph Zrinszki

409 East 4th Street

Bethlehem, Pa.

NAZNÁNYE

Szpostenyom naznánye dam bethlehemszkim szlovencom, prijátelom i szpoznáncom, ka szam

RESTAURANT

oudpro i postúvanim szlovencom vszigidár na szlúzsbo sztojm.

Malacsics Sándor, lásznik.

423 East Fourth Street

Cstenyá küsnozt

Vszáki premislávajouesi eslovek sze na tou nadigáva, ka naj li vecs i vecs zánnya oszvoji. K-tomi je nyemi vu prvom rédi potrejbno na szpoznánye píszyanya i estenyá. Ali estenyé je doszta bole potrejbno, kak pa píszyanya. Píszyane je edna prílika, z-sterim eslovek szvoja mislejnya z-drúgimi lüdmí dá prerazmiti; ali estenyom sze navésimo drúgi lüdi mislejnya prerazmiti. Osznoylenoszt ne sztojí jedíno z-toga, ka naj eslovek po mogoucsnoszti doszta drzší vu szvojem poumlenyi, ka drúgi lüdjé ka szo meli návado povedati ali miszliti, ali na tou sze moremo nadigávati, ka naj známo szi zamí premislávati i naj mí zamí známo trejzen szoud nasztaviti. Rávno za toga volo je nam vu prvom rédi na tou potrejbno, ka naj známo drúgi lüdi mislejnya prerazmiti. Tou sze pa szamo tak doszégne, esi mo doszta i prehodéese esteli.

Cstenyé neszmerna znamenoszt more bidti na tiszto persouno, stera száma sebé sesé osznávlati, formálvati. Skoda, tou je nanes nej tak trno lehko, kak szi pa trno doszta lüdi miszli; ár sze z-trno doszta zsmécsavov trbej bojívati tisztim persounam, stere je soula szamo szpolojna vucsene písztíla szítka na rukklavo pout. Isztina je, vszi známo estet, tou je ka známo, ka vszáka litera ka pomejni, ali na prvi zgléd szpoznamo stampano rejes i kí dosztrakrát i doszta esté, brezi vszáke nádalne zsmécsave de szpodoben vszáki nej trno dugi nastampani gouvov prerazmiti.

Ali z-tém szmo esese izdak szamo edno gvúšno predpravko odpraví. Zdaj zse ka nam trbej nájbole pred ocsmí drzsati? Zse szmo povedali, ka je estenyé edna prílika, z-sterov sze drúgi lüdi mislejnya známo navésiti. Vszáko estenyé, naj bode tiszto kaksekoli, eden cejli réd novovoga mislejnya presztré pred nász. Tak te sze estejousi neszmi z-tém zadovoliti, ka naj vszáko mislejnye zarazmi, nego na tou sze more zsuriti, ka naj med nisteri mislejnyov bodouese vküpdzsánye zná prerazmiti.

Na mislejnya hodbe opaznoszt i prerazmejnje trbej estenyé ravnati, ár szamo tak bode zselen nászhaj. Cstenyá tekája miszel sze nemre szpoz-

Z-tém za krátek cajt esese

Jedíni trzsci Aunt Polly i dívatni Stout Obüteli za Zsenzke. — Nega tak velke ali tak mále nouge, ka bi mí nej mogoucsi bíli Obüteo dati.

Velikoszt : 2½ do 12 numere súrki i vouzski.

M. E. Kreidler i Szinovje

NAJPOSTENEJSA
OBÜTELI BAOTA
17 East Third Street
BETHLEHEM, PA.

Mála FARMA ZA ODATI 15 minut trbej idti od Coke Worksa. Dober hram i drúge zídine. Zglászite sze: 622 Hayes (Center) Street Bethlehem, P.

(Apr. 4.—11.—18.)

edno drúgo prejdnyoszt tüdi doszégne. Ár je eslovek nej zadovolen dugo z-tém, ka szamo túhinszke mislejnya zná oszvojití. Denimo gori, ka ní kák esté edne tákse knige, stere z-ednim táksim dugoványom oprávlajo, k-steromi priszpodobno je zse ednouk esteo. Csi je estenyá tiszto prehodéese forma, stero mí porácsamo, za návado gráta, te je gvúšno prvejsega písztáela miszli tekáj esese vu nyegovom poumlenyi. Potem zacsne vküpprigljanye esiniti. Previdejnya tüdi nedo vszigidár edne forme od ednoga dugoványá, ednomi de tou previdejnye, drúgomi pa drúgo. Steri má isztino? I zakaj má isztino? Zdaj je zse nej zadoszta túhinszkoga mislejnya imitálivanye, ponarejávanye, zse tü moremo szvoja mislejnya naprej vzéti, zdaj zse oszobno previdejnye moremo nasztaviti. Ino tak po málom naj zneé. szzechamahahahom vszigidár prehodéese estenyé na tou nadigne esloveka, ka naj szi on szam premisláva.

Persze vu zacsétki nasa lászna mislejnya dosztrakrát cil zabloudijo i nas lászni szoud dosztrakrát hamisen bode, tou je nej falinga. Glávno delo je li tou, ka zse mámo lászno previdejnye, na stero sze lehko naszlányá. Zdaj sze zse nej szlo bodno veagati, ár zdaj zse szamo od vádbe viszí, ka naj esloveka szoud vszigidár bole právi gvúšen bode.

I vu znányi táksega szouda szpodobnoszti bíva számne osznoylenosztí szkrivnoszt.

Cigár-fabricski delavci! Csi nescete za gládno plácco delati, morete sze organizirati! Z-nemáratnosztjov nigdár nedoszégnete cíla!

SHERIFFA ODAJA

Vu onoj oblászti, stera je bíla vövezéta od Court of Common Pleas of Northampton County, Pa. ino meni vu roké dána, bode vöodaja na tozsenoga dovolnoszt vu Township of Lower Saucon vu imenüvanom County-ji, v-Szoboto Aprila 12-ga dnéva 1924 leta, ob dveji vöri popoudnévi.

Vsze, 3 konye, 6 kráv, 6 gouszi, 100 kokousi, 1 Dodge Truck, 1 gas masin, 1 zsaga, 2 truck koula, 1 farm koula, 2 mlatidev masin, 1 za koszidev masin, 1 za vézati masin, 1 plüg, 1 cultivator, 1 lehke koula, 1 szejátki masin i vsze drúgo blágo, stero je eti nej mogouese vsze gorizamerkati.

Gorivzeto ino odáno de Stephan Chasar i Anna Chasar vszstvo, vöodávo de

Elern H. Spengler, Sheriff. Sheriff's Office, Easton, Pa. April 4th, 1924.

BELL PHONE 1839-W

VÖR POPRÁVLANYE
SPECIALISZT

DAVID SPILBERG

VÖRAR i ZLATÁR

407 EAST THIRD ST.
BETHLEHEM, PA.

SPECIÁLNO

Vszigidár ospícseni klabájszje (Ever Sharp Pencils) i nájbougsa za píszyane péra sze zdaj dobíjo trno fá.

Cejna je püscsena

1/3

Vszáki, kí je potrejbne na dobre péra i klabájsze, naj szi zdaj küpi.

Lehigh Stationary

Company, Inc

14 West Fourth Street
Bethlehem, Pa. (So. Side)

J. Louis Bolich
Pogrobnik i Balzsamérar

10 E. 4th Street

733 E. 4th Street

Phone 803

Phone 1161

Primeni dobíte vszigidár nájhítrejse
vöobszlúzsávanye

Gda te vu potrejbcsini szemo pridte kmeni i zadovolni te zmojim vöobszlúzsávanyom.

Vu potrejbnom vrejmeni eden ton vogelja
million dnévov i noucsi odvrné — Nase
vogelje je za obrambo prouti mrazi.

Ví esese pomlíte kaksá nevola je bíla za vogelje lajnszko zimou, — jeli de kaj bouge vu etom leti tou ni eden nevej. Zakaj bi szi vzéti nepotrejbno pripetjé? Edno pár tonov NASEGA VOGELJA vu vasoj zemenici vász obráni od mraza i od nevarnoszti vu zímí, ino vam hram priátelszko naprávi. Eden ton od NASEGA VOGELJA je vecs vrejndno kak pa millon füntov vrásztva.

BETHLEHEM COAL CO.

Third & Monroe Street — Phone 882

Trí dní poszpouloma szo konzekvetno prisa Irmí píszna, — trí dní poszpouloma sze je joukala Böske, ka je mozsá szlejpa vípazen na telko bátrivnoszti narátala, ka kajkoli sze je zgodilo vu drúgom prebivalísesi, nej je pravo zseni, z-pazlivoszti, ka lehko térgya rávno vu drouvni brezi znamenitoszti dugoványaj.

Vnozino politicsni prijátelov je obiszkaló fiskálisovo kancelajo, brodili szo prihájajouesa esinejnya, — razdelili szo zelénoga sztola boj. — Tak povejdano persouna je znála, sto de napádao ali povdárjao, — ka do pravli tiszti, ka do odgavárjali oni, — sto bode mocnejsi, — sto de poszredüvao? Tou je: eto szo nej pítali. Egerszegi je bio pártá zmejnroszt, pártá deszna rouka, esi ovi tüdi popúsztíjo ino prejk podelíjo rokou.

Z-angelszkov mirüi potrplívosztojov je poszlúsaó Egerszegi szvojeja pártá pregnánoszt, ár je ráj bio esi szo vísesnyi sztrálájszki práj priným tázosztrelali i tak za probo z-protivnika esednívanya je nyim odgovo, ka na tiszto ka bi nyemi odgouvorili. Tak je vádio sereg, — osznávlao je vu nyí prílesnoszt, ka naj sze ne bori náturnoszt, nego naj odebráni ideál má nászlad. V-esászi-vesászi je obrüdo ob príliki te vádbe, ino gda szo na obedno vöro szloboud jemáli, nászladí szo osztali vu nyegovoj düsi, ka naj oumornoszt obtouzsi pred zsenov za tiszto, stero je nej drúgo: obrüdanje, — moska céglozst: — véndar nika, ka naj preláda moski; véndar doszta, ka naj preláda zsenzka ne odpúsztí, ár okrádne zsenzke krátko vöro, — te mláde zsenzke.

Trüdnó, oumorno je sou prejk fiskális k-szvojoj zseni, küsno jo na eseli, stera szi je tüdi oumorno i gvúšno miszlila: Szíromák mouzs, trüden szi grátáó!

pripovedávati. Prejk meszecov szo sze stükale novine od porécszkoga pítanya, ino liberáliski pártov tou osztro potvárijanya, ka szamo z-lampami obláda bojüvanye, je glaszno zacsno povdárjati, tajiti. Ravnansztva glávno esinejnye, porécszko bremen szamovolno pripoznajo, — tou je bíla vöpovejdana sztálna rejes, — ár tak národi nej lejpe reesi, zlehka tápusztéso málo politicsno álmostvo dájo, nego pod nájzmetnejse bremen podzsjó — kakda szo teda pravli po cejlom országi — neduzsna plécsa.

Nej szo sze brigáli z-vouesi metanyom, ka je máli kmet z-velki vértov bongilárisa plemenitoga ezrdéa. Bongiláris je, ino vu ednoj méri szégnejo notri za forintose, — naszledüvajoues ne szkoncsa vnozina áldov, nego primejr.

Ta idea sze je kak plemén razsürjávao po országi, ino kak do zsebke esütéesi rezáj, velkoga grünta konzervativnoga pártá je na nájobesütéjem sztráni zavádila. Konzervativnoga pártá vu esemeraszto, jusa i odloucsnoszti bojaznom táli je porécszka idea edna bíla z-podkápanjom právdenszke szlobosesine; zátó na te boj, na lászno obrambo sze je oudpro bongiláris, ka naj sze bojazno ne dájo zbiti.

Vármegyövje szo sze zouszedno-zouszedno bojüvali vu szvoji znotrejsnyi frontaj ino bojüvanya zroke szo gíbalí, ka naj sze na velki dén, na vidne precesüvanye i szkoncsane priprávlajo. Bécska vláda je tou právdéladnoszti bojüvanye z-pazéeseга sztálisa naglejüvala. Vidma, kak bremena razdelítev, je europeszka miszel, z-steré szo vláde vu nájhüsem pripetjéj tüdi lehko gvínale, ár sze vláda ne szuzsi, esi bremen ji vecs neszé; ali dokécs je Vogrszkgó országa brezi privilegiuma lüdsztvo ládalo

Humoros valóságok

Telt ház előtt folyt le az Iglói Diákok előadása az Önképző Egyletben és így is ráfizettek erre a paradére. Vajjon mennyi lesz a deficit egyik legközelebbi alkalommal, amikor a Kör terme előreláthatólag kongani fog az ürességtől ! ?

Szereplők kerestettek a Dolovai Nábob Leánya című színműnek az előadásához az Önképző Egyletben, melyet Berkovitz ur rendez. Szivargyári bősök, hajcsárok és szalonás pájtások előnyben részesülnek. Jelentkezni lehet a szivargyári munkások sztrájkgyűlésén a Vend Hallban.

(Lapzártakor értesülünk, hogy már minden szerep be van töltve, mert egy-egy szereplő két-három szerepet is vállalt egyszerre! Ez már igen!)

Az Iglói Diákok című daljátéknak az összes énekszámait a közszeretnek örvendő Iván Dezső kitűnő zenekar-vezető tanította be a szereplőket és nem Birmelin János énektár. Ezt a tényt Berkovitz ur elfelejtette megírni. Ellenben nem felejtkezett megemlékezni arról, hogy a rendező urfi a rendezés nehéz munkája mellett is tud szerelmes lenni. Mégis csak szerelem a legfőbb tényező...

Sok bort fogyasztottak az Iglói Diákok férfi szereplői, mert hát a darab ezt előírja és hogy az előadás jól peregjen le, ezt be is kellett tartaniok. Tehát ez volt az oka annak, hogy erre az előadásra nagyszámu közönség mellett is ráfizettek. De se baj, az Önképző Kör hozzá van szokva az ilyesmire régebbi időktől fogva s most is kibírja, csak arra volnánk kíváncsiak, hogy még meddig ! ? A fő az, hogy a darab tényleg jól sikerült, egészen "amerikai módra", olyannyira, hogy az iglói tanárból "amerikai állam polgár" lett, adó fizető magyar állampolgár helyett...

Batrivna zszenszka je touvaja obládala vu Steel City-ji

Mrs. Mary Baldino, stera zszvojom mozsom vu Steel City-ji vu Lower Sauconu má groszszsko baoto, je zdaj premi-noucsno nedelo vecsér vópokázala szvojo batrivnoszt gda je eto szledéce vesinila: Premi-noucsno nedelo vecsér sze je A. Blose notri posztavo vu Baldino baoto ino je revolvero nanyega podrzso pa tüdi tou je Baldinoi zapovedo naj roké goridrszi, ár on peneze sesé meti. Baldino sze je nej spaj-szo ino roké rejszan goridrszo, esi gli ka je toga Bloša dobro pozno, ár Bloše tüdi tam vu Steel City-ji prebiva. Ali Baldinoja zsená je tou nej mogla glédati, ka bi té cslovek peneze tá neszo, liki po tihoma sze je vópotegnola z-hizse ino sze je tomi Blosei za hrbet szprá-vila, za rokou ga je zrábila ino je nyemi szvoje osztre zabé vrokou vgyejla. Gda je ona tou vesinila te je szamo revolvero Blosei z-rouk zéla, ár je te zse moucs zgübo ino je nej mogoucsi bio revolvere drzsati potisztom ga je pa te zszenszka vö zbaote lücsila.

Tou je ta zgodovina, stero je pravo Nazerine Baldino, gda je tou delo glászit priso v-pondelek gojndno bethlehemskim policajom.

Baldino je pravo, ka je on rávno baoto zaprejti seseo v-nedelo vecsér, gda sze Blose notri posztavo ino je vesaszi revolvero nanyega podrzso pa je nyemi zapovedo naj roké goridrszi, esi tak ka nesese szvoj zsitek zgübiti.

Nyegova zsená je pa tou zacsütila ino sze je Blosei za hrbet szprávila ino je szvojo duzsnoszt vörno szpunila. V-pondelek gojndno sze je Blose notri vu baoto posztavo ino je

Plácsajte naprej na: "Amerikanszki Szlovencov Glász"

revolvero nazáj proszo, Baldino je pravo, stero je on nej vesino, ka bi nyemi revolvero nazáj dao. na stero je Blose tou pravo, ka esi on revolvero ne dobi nazáj, ka on nyemi zse pokázse, ka nyemi hodi.

Mesztó toga, ka bi revolvero nazáj dao Blosei, sze je Baldino i nyegova zsená pred Bethlehmiskimi policáji zglászo, stero szo vesaszi warant vövéli na Blose i zdaj ga isesejo.

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpvnik: Markos István

940 Vista Street,

N. S. Pittsburgh, Pa.

SZLOVENEK neszmi brezi szlovenszki novin bidti. Plácsajte naprej na nase novine!

Telephone Cedar 8131-R

NOVY'S CAFÉ & RESTAURANT
Cor. Madison and Peralto Sts. Pittsburgh, Pa.

Postüvani Szlovenoi! Sztavite sze pri John-i na kükli, ár tam dobite nájbougso jejsztvino pítvino. Vszáki szlovenec bode z-nájlepsim postenyom vö obszlüzseni

John J. Chapman, lásznik.

Vi dobite primeni küpiti vszákse féle nájbokse Cigare i Cigaretline, steri szo sztoga nájboksega dohána naprávleni. Jasz trzsím to nájprednyejse blágo, naprebéranye vu vszáksem iméni.

Tüdi vu toj nájlepsoj posztávi decinszko spilo dobite primeni küpiti.

FRANK EMBERSITS
923 Chestnut Street
N. S. Pittsburgh, Pa.

VOUTAJTE

—ZA—

Frank J. Zak

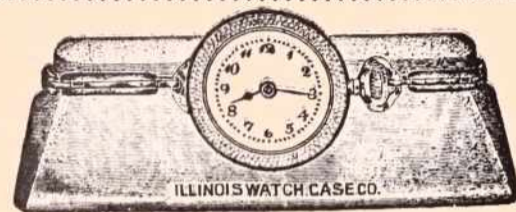
KORINAR

REPUBLIKANSZKI KANDIDÁT ZA POSZLÁNCA

z-Szédme Okrogline

Szpravite nazáj pivo i lehko víno Ne votajte na té szühe kandidáte Nepojdte znorjeni zdaj eto pout. Votajte na Frank J. Zak-a On de na pomoucs péoko notri vdariti vu vinszke i söroszke lagve. Zdjaj máte priliko Pomágajte Union csloveka

PRIMARIES APRIL 22, 1924.



Primeni dobite ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu **S. MALLIN**, Vörarszko baoto. 729 E. Ohio Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Szprotolejsnye Odpéranye!

Vszefelé Moske i Pojbinszke Szprotolejsnye Gvante mámo vu nájnovejsi moudaj i formaj

Moske Gvante	Szpodjen Gvant
Moske Zgornyekapute	Sapke
Szrakice	Zsidene Strunfe
Kolapose	Pojbinszke Gvante
Holsztike	Pojbov dezsdzs Plácsce

Mí szmo vam vszigdár krédi pokázati nase blágo Jeli mo meli szrecso vász videti ?

Joseph Patz

MOSKOV I POJBOV BAOTA

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Dupliske Erdéce ali Szíve Stempline dobite z-etim glasenyom

F. N. HOFFSTOT, Szednik GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik
T. W. FRIEND, Podszednik H. J. C. BREKER, Podpeneznik

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobjio z-Árende 4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

PEOPLE MEAT MARKET

JOSEPH FELKÁR, Lásznik.

Szlovenoi, ki szi scsé dobro frisko meszou küpiti on sze naj obrné vu mojo mesznico, gde sze dobi száksa féle frisko meszou za rédno cejno.

849-851 E. Ohio St., N. S. Pittsburgh, Pa.

Telefon Cedar 9529

Vszigdár dobro i rédno bodete vöobszlüzseni, esi pridete vu moj Hotel, ár primeni dobite tou nájboukso blágo za nájprednejso cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, Lásznik

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potrejbno na Pogrobnika, on sze naj obrné kmeni, gde dobi nájboule postenejse vö obszlüzsényi

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

NORTH SIDE HARDWARE CO.

Prinász sze dobi száksa zszlezna potrejbcsina, kakti: Sparhetje, Lampaske i száka potrejbcsina za Automobile.

855—857 East Ohio Street, N. S. Pittsburgh, Pa.
Bell Phone 2508 Cedar.

GDA DE VAM POTREJBCSINA NA POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE

pridte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak zblágom tak z-cejnov

HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Phone, Cedar: 4135-M

teda esce niszikoga racsuna primejr, je moudro na szvoje cíle núcalo ideál, kak bojüvanya dugoványe, nad sterim szo sze sztranke med szebov szvájüvale, ino politicesen ogen je na szvojem náturnom meszti cerao vu pártov zsvilejnyi. Bécska vláda je szvojo prelúbézen ob prilíki stükanya vidme na konzervatívni sztrán ponüdila; ár je te párt popüsztécsi bio kre bécske nágibe ino nyegova primejnoszt je gancia bíla vláde nakanejnyam.

Konzervatívni párt je moucsi nej milüvao, Metternich je povéksávao tou moucs, ino z-Egerszegijom nájdjeni poznánci szo kak novoszt povedali, ka je főispán pred ednim kédnom sztoupo prejk megývöszkoga határa, díso je vlejao vu szvoje osz-novleníke, ka naj kre bojüvanya konei vüpazen pridobi.

Vu sztrtkaj szo povedali, ka szo sze pri Hegyfalussy kamarási tüdi tanácsivali, kama szo Kérgessy-a precajtj pouzvali; ár vu nyegovoj prilicsnoszti sze vüpajo, ino te presztári decsko za dober pokriv gráta vu mládoga nemestva rédi, kakti vu visisi krougaj.

Od Aladára sze szpomenéjo, ka de sze vtom bojüvanyi kriticesno bojüvao z-szvojom ocsom. Vidme stükanya je trno obsütno szégnolo familijszkoga porazmejnye korenyé, ino odpüsztíjo zvonrdno, esi je vu párti bodoucsi vu nisternom pítanyi zadrzsávajones tüho bio, ali je pa vkraj tüdi oszto.

— Dugo szo nej vidli Aladára! — Právi nisterni k-pogucsávanya dugoványi cílajoucs.

— Nej vecs, — ersé eden drügi, — Aladár na szvojem meszti osztáne. Z-nasim dvojuvanyom ga naj ne zbantüjemo.

Egerszegija szo do prebiválisesa szpervájali. On je malo guesao poprejk, nájmre zdaj; ár pri napredánom pítanyi szo imenüvane persoune od politicsnoga cíla odvnole Egerszegija, tak da bi nevejdnoszt zvonrdno na tou opoutilo, gde bi Aladárovo oumornoszt lehko vónajsla.

— Sztári kamarás!... Kérgessy! — Szi premisláva Egerszegi.

— Ka pa esi je sztároga kamarása rouka popádnola szinü ino ga tak cukne, ka de priziljeni sze názdrik obrnouti. Politicsna nemirovnoszt je tou, stero ogvüsanye z-csrsztvi, ino nágli jahanec vüzdó csüti z-ocsévní rouk.

Ka pa Gerstner ?

Oh, esi bi cslovek prerazmo, ka zdaj má priliko doli szünoti prousznoszt, ka naj csinitel bode vu ocsivesznom zsvilejnyi !

Komaj je mogao szemtá hodécs notri vu hizso. Krsesák je na glávi pozábo — esce je pred zsenov tüdi gori povrgao.

Böske bantüvajúoucs na toj nepazlívoszti, je cejl vecsér tüho bíla, ino je predpoudnévnisnye písmano razlázszala.

MLADI OZSENYENCI.

Zszenszke ! Zszenszke ! Vesite sze od ftiesov: esi bi szamec vu gnejzdi szedo, od gláda bi sze joukali ti drouvni. Zsítká bezsáj sors oznamejni pred nász, — moucs je moski podelio na nosnyo duzsnoszti. Zakaj sze jousete, esi szvoje pozványe szpunyávaje, — vöobtrüdíjo, moucs, ka naj pouleg vász z-vami glíni, krotek razdelí pá videjnaya szladko veszélje.